

**Cestovné poistenie / Travel Insurance****Poist'ovateľ**  
/ Insurer**Colonnade Insurance Soci t  Anonyme**

Pobo ka v Poľsku

Marszałkowska ulica 111

00-102 Varšava

I O/VAT: 107-00-38-451

** slo poistenia**  
/ Certificate Number**3200607624**

**Tento poistn  certifik t je potvrden m o skupinovom cestovnom poistnom kryt  poskytovanom poistenej osobe/osob m poisten m v skupinovom poisten  pre vn trošt tne cesty po as cesty takejto osoby / os b. /**

This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance for domestic trips during such person's / persons' journey.

**V pr pade poistnej udalosti m že poisten  osoba vyu it' slu by asistentsk ho centra na telefonnom  isle +48 22 483 39 71, email: [travelclaims@colonnade.pl](mailto:travelclaims@colonnade.pl). / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71, e-mail: [travelclaims@colonnade.pl](mailto:travelclaims@colonnade.pl).**

**Keď kontaktujete linku pomoci, uveďte svoje meno, priezvisko a  slo poistenia, pre spr vnu identifik ciu. Slu by poistencov bud  poskytované v poľskom, anglickom alebo španielskom jazyku. / As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish, English or Spanish language.**

**Poistn  zmluva sa riadi Poľskou. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.**

** daje o poisten  / Insurance details****Poisten **

/ Insured person:

P n Jan Kowalski (04.01.1999)

**Poistn  obdobie:**

/ Insurance period:

od / from **02.01.2021** do / to **09.01.2021****D tum vystavenia:**

/ Issuing date:

10.09.2020

## Premium

**Poistné** **8.63 EUR**

/ Insurance premium:

## ROZSAH POISTENIA A POISTNÁ SUMA / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

**Úrazové poistenie - škody na zdraví / Accident Insurance – injury to health** **€ 6 000**

**Úrazové poistenie - smrť následkom úrazu / Accident Insurance - death** **€ 6 000**

**Poistenie súkromnej zodpovednosti - škody na zdraví / Private Liability Insurance - personal injuries** **€ 200 000**

**Poistenie súkromnej zodpovednosti - škody na objektoch / Private Liability Insurance - damages to objects** **€ 10 000**

**Poistenie straty, krádeže alebo poškodenia batožiny / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance** **€ 1 000**

**Poistenie omeškanej batožiny / Delayed Luggage Insurance** **€ 250 (viac ako 4h / over 4h delay)**

**Poistenie meškania letu / Delayed Flight Insurance** **€ 150 (viac ako 4h / over 4h delay)**

## Náklady na dopravu a pomoc: / Medical Transportation Costs and Assistance:

**24-hodinová asistenčná služba / 24-hour Assistance Centre call-duty service** **+48 22 483 39 71**

**Doprava poisteného na územie krajiny jeho trvalého pobytu / The Insured's transportation to the territory of the country of permanent residence** **Bez limitu / no limit**

**Repatriácia telesných pozostatkov poisteného / Transportation of** **Bez limitu / no limit**

mortal remains of the Insured

---

<b>Preprava rodinných príslušníkov sprevádzajúcich poisteného počas cesty v prípade úmrtia poisteného / Transport of family members accompanying the Insured Person during on a trip to the territory of the country of permanent residence of Insured Person in the event of his death</b>	<b>Bez limitu / no limit</b>
<b>Preprava maloletých detí sprevádzajúcich poistenca v ceste a pokrytie nákladov na pobyt / Transportation of minor children accompanying the Insured in a foreign trip and covering the cost of their stay</b>	<b>€ 150 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days</b>
<b>Zabezpečenie dopravy a ubytovania rodinného príslušníka poisteného / Transportation and stay of a person called to the Insured or of another person indicated by the Insured</b>	<b>€ 100 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days</b>
<b>Pokrytie nákladov spojených s pobytom a prepravou osoby sprevádzajúcej poistenca počas cesty na území štátu trvalého pobytu / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured during the trip on the territory of the country of permanent residence</b>	<b>€ 100 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days</b>
<b>Pomoc v prípade potrebného skoršieho vrátenia poistenca / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured</b>	<b>Bez limitu / no limit</b>
<b>Pomoc v prípade nevyhnutného predĺženia cesty poistenca / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured's trip</b>	<b>€ 100 na deň, maximálne 3 dní / per day for the maximum of 3 days</b>
<b>Doručenie naliehavých informácií / Delivery of urgent information</b>	<b>Bez limitu / no limit</b>
<b>Pokračovanie plánovanej cesty poistenca / Continuation of the Insured's planned trip</b>	<b>Bez limitu / no limit</b>

---

Tam, kde je vyššie uvedená poistná suma definovaná ako "bez limitu", znamená to, že poisťovateľ kryje skutočné náklady až do výšky, ktorá zodpovedá nákladom na zabezpečenie tejto služby Asistenčným centrom. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

Zmluva o skupinovom cestovnom poistení bola uzavretá dňa 12. decembra 2018 medzi Colonnade Insurance SA Oddział w Polsce a eSky.pl SA, na základe Všeobecných podmienok skupinového poistenia Travel Protect pre domáce cesty, schválená 6. marca 2020 riaditeľom Colonnade Insurance Sociétés pobočkou v Poľsku. / The group travel insurance contract was concluded on 12th December 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for domestic trips approved on 6th March 2020 by the director of Colonnade Insurance Sociétés Anonyme Branch in Poland.

Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené podľa platnej legislatívy Poľskej republiky. Spory môžu byť

riešené príslušným súdom v mieste sídla poisťovateľa alebo v mieste bydliska poistenca alebo pozostalých či dedičov po Poistenej Osobe s oprávnením konať vo veci vedenia súdneho sporu za Poistenú Osobu. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Subjektom, ktorý je oprávnený vykonávať mimosúdne konanie vo veciach riešenia spotrebiteľských sporov, je finančný ombudsman (tzv. Rzecznik Finansowy) ([www.rf.gov.pl](http://www.rf.gov.pl)). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman ([www.rf.gov.pl](http://www.rf.gov.pl)).



---

Grzegorz Kulik  
Dyrektor Oddziału

Sprostredkovateľom tohto druhu skupinového poistenia je spoločnosť We Care Insurance Sp. z o.o. so sídlom v Katoviciach (40-265), ulica Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A

Kompletné informácie o spracovaní osobných údajov a právach, na ktoré máte nárok, nájdete vo všeobecných poistných podmienkach. Chceli by sme vás však informovať, že osobné údaje spracúva poľská pobočka spoločnosti Colonnade Insurance S.A. so sídlom vo Varšave, na ulici Marszałkowska 111 (Administrátor). Právnym základom pre spracovanie osobných údajov je uzatvorenie a plnenie poistnej zmluvy. Poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné vzhľadom na uzavretie a plnenie poistnej zmluvy a tiež kvôli splneniu zákonných povinností spoločnosti Colonnade. Poskytnutie telefónneho čísla a e-mailovej adresy je dobrovoľné, pokiaľ tieto údaje nie sú potrebné pri poskytnutí poistnej dokumentácie. / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the General Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by Colonnade Insurance S.A. Branch in Poland with its registered office in Warsaw at 111 Marszałkowska Street (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations of Colonnade. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.

**Subjekt, ktorý platí poistné / The entity paying the insurance premium**

---

Jan Kowalski